

722230-2026 - Konkurss

Polija – Celtniecības darbi – Deamonifikacija w ciągu bocznym ścieków odcieków z odwadniania osadów ściekowych w ramach projektu pn. „Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów”.

OJ S 202/2026 19/10/2026

Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Būvdarbi

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

E-pasts: biuro@tw.tarnow.pl

Pircēja juridiskais statuss: Publisko tiesību subjekts

Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Vispārēji sabiedriskie pakalpojumi

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: Deamonifikacija w ciągu bocznym ścieków odcieków z odwadniania osadów ściekowych w ramach projektu pn. „Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów”.

Apraksts: Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych na obiektach oczyszczalni ścieków w Tarnowie w zakresie budowy instalacji usuwania azotu z odcieków z zagęszczania i odwadniania osadów. Zamówienie prowadzone jest w formule „zaprojektuj i wybuduj” w oparciu o dokumentację techniczną w postaci Programu Funkcjonalno-Użytkowego (PFU) wraz z załącznikami. Realizacja przedmiotu zamówienia została podzielona na trzy główne Etapy: 1. ETAP 1: PROJEKTOWANIE – obejmujący w szczególności wykonanie kompletnej, wielobranżowej dokumentacji projektowej (koncepcji technologicznej, projektu budowlanego, projektów wykonawczych/technicznych, planu BiOZ), pełnienie nadzoru autorskiego, przeprowadzenie inwentaryzacji oraz uzyskanie w imieniu Zamawiającego ostatecznej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach (jeśli wymagana) i prawomocnej decyzji o pozwoleniu na budowę. 2. ETAP 2: ROBOTY BUDOWLANO-MONTAŻOWE – obejmujący w szczególności przygotowanie, zagospodarowanie i późniejszą likwidację zaplecza budowy, wykonanie pełnego zakresu robót budowlano-montażowych i wykończeniowych, fizyczną budowę obiektów, dostawę oraz montaż maszyn, urządzeń i wyposażenia technologicznego (w tym węzła flotacji DAF i armatury) oraz wykonanie instalacji wewnętrznych i sieci międzyobiektowych, zakończone pomyślnym rozruchem mechanicznym. 3. ETAP 3: SZKOLENIE, ROZRUCH, PRZEJĘCIE ROBÓT OD WYKONAWCY – obejmujący w szczególności przeprowadzenie prób przedrozruchowych, hydraulicznych oraz pełnego rozruchu technologicznego (biologicznego) wraz ze stabilizacją procesu deamonifikacji, wykonanie akredytowanych badań laboratoryjnych, przeprowadzenie kompleksowego szkolenia personelu Użytkownika, sporządzenie dokumentacji powykonawczej i rozruchowej oraz uzyskanie w imieniu Zamawiającego ostatecznej, prawomocnej decyzji o pozwoleniu na użytkowanie nowo wybudowanej instalacji. Obiekty objęte zamówieniem: Zgodnie z wymaganiami technologicznymi PFU, zakres prac obejmuje: 1) Obiekty nowe do zaprojektowania i wybudowania: Hala Instalacji Deamonifikacji (nadbudowa na adaptowanych zbiornikach obiektu nr 19), biofiltr (poprzez adaptację istniejącego nieużywanego biofiltra lub budowę nowego w przypadku braku technicznych możliwości jego adaptacji), przewody doprowadzające odcieki z obiektu nr 4 oraz niezbędna infrastruktura techniczna i instalacje. 2)

Objekty istniejące do modernizacji, przebudowy i adaptacji: Istniejące zbiorniki osadów obiektu nr 19 – adaptacja ciągów na zbiorniki buforowe odcieków, zbiornik preaeracji, reaktor deamonifikacji oraz zbiornik ścieków po deamonifikacji. Zamawiający szczegółowo opisał przedmiot zamówienia za pomocą SWZ, Programu Funkcjonalno-Użytkowego (załącznik nr 8 do SWZ) oraz Projektowanych Postanowień Umowy (załącznik nr 7 do SWZ). W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności, sprzeczności lub niespójności pomiędzy zapisami tych dokumentów, za wiążące i nadrzędne uznaje się postanowienia stawiające Wykonawcy wyższe wymagania, przewidujące korzystniejsze parametry techniczne, jakościowe bądź funkcjonalne, lub określające szerszy zakres świadczeń na rzecz Zamawiającego. Zarówno dokumentacja sporządzana przez Wykonawcę w ramach prac projektowych, jak i wszystkie roboty budowlano-montażowe, dostawy oraz montaż urządzeń realizowane w toku całego zamówienia, muszą być w pełni zgodne z tymi rygorystycznymi wymaganiami. Wykonawca nie może powoływać się na mniej wymagające zapisy lub rozbieżności w dokumentacji jako podstawę do żądania dodatkowego wynagrodzenia lub przedłużenia terminu realizacji Umowy. Zamówienie publiczne jest dofinansowane w ramach projektu FENX.01.03-IW.01-001/24 pn.: "Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów".

Procedūras identifikators: a00609e8-f40d-46ea-a818-00a41a875e9c

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: nē

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Būvdarbi

Galvenā klasifikācija (cpv): 45000000 Celtniecības darbi

Papildu klasifikācija (cpv): 71000000 Arhitektūras, būvniecības, inženiertehniskie un pārbaudes pakalpojumi, 45111291 Būvlaukuma labiekārtošanas darbi, 45100000 Būvlaukuma sagatavošana, 45252127 Notekūdeņu attīrīšanas stacijas celtniecības darbi, 45252200 Attīrīšanas iekārtu aprīkojums, 45300000 Ēku instalācijas darbi, 45400000 Ēku celtniecības pabeigšanas darbi, 45231000 Cauruļvadu, komunikāciju un elektropadeves līniju būvdarbi, 45330000 Sanitārtehnikas darbi, 45200000 Pilnīgas vai daļējas izbūves darbi un inženiertehniskie darbi, 45230000 Cauruļvadu, komunikāciju un elektropadeves līniju, lielceļu, ceļu, lidlauku un dzelzceļa līniju būvdarbi; lēzenas konstrukcijas, 48000000 Programmatūras pakotne un informācijas sistēmas, 71200000 Arhitektūras un saistītie pakalpojumi

2.1.2. Izpildes vieta

Pasta adrese: Oczyszczalna Ścieków - Tarnowskich Wodociągów Sp. z o. o. zlokalizowana przy ulicy Czystej 14,33-100 Tarnów

Pilsēta: Tarnów

Pasta indekss: 33-100

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Tarnowski (PL217)

Valsts: Polija

2.1.4. Vispārīga informācija

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/24/ES

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Iepirkuma dokuments

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0001

Nosaukums: Deamonifikacja w ciągu bocznym ścieków odcieków z odwadniania osadów ściekowych w ramach projektu pn. „Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów”.

Apraksts: Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych na obiektach oczyszczalni ścieków w Tarnowie w zakresie budowy instalacji usuwania azotu z odcieków z zagęszczania i odwadniania osadów. Zamówienie prowadzone jest w formule „zaprojektuj i wybuduj” w oparciu o dokumentację techniczną w postaci Programu Funkcjonalno-Użytkowego (PFU) wraz z załącznikami. Realizacja przedmiotu zamówienia została podzielona na trzy główne Etapy: 1. ETAP 1: PROJEKTOWANIE – obejmujący w szczególności wykonanie kompletnej, wielobranżowej dokumentacji projektowej (koncepcji technologicznej, projektu budowlanego, projektów wykonawczych/technicznych, planu BiOZ), pełnienie nadzoru autorskiego, przeprowadzenie inwentaryzacji oraz uzyskanie w imieniu Zamawiającego ostatecznej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach (jeśli wymagana) i prawomocnej decyzji o pozwoleniu na budowę. 2. ETAP 2: ROBOTY BUDOWLANO-MONTAŻOWE – obejmujący w szczególności przygotowanie, zagospodarowanie i późniejszą likwidację zaplecza budowy, wykonanie pełnego zakresu robót budowlano-montażowych i wykończeniowych, fizyczną budowę obiektów, dostawę oraz montaż maszyn, urządzeń i wyposażenia technologicznego (w tym węzła flotacji DAF i armatury) oraz wykonanie instalacji wewnętrznych i sieci międzyobiektowych, zakończone pomyślnym rozruchem mechanicznym. 3. ETAP 3: SZKOLENIE, ROZRUCH, PRZEJĘCIE ROBÓT OD WYKONAWCY – obejmujący w szczególności przeprowadzenie prób przedrozruchowych, hydraulicznych oraz pełnego rozruchu technologicznego (biologicznego) wraz ze stabilizacją procesu deamonifikacji, wykonanie akredytowanych badań laboratoryjnych, przeprowadzenie kompleksowego szkolenia personelu Użytkownika, sporządzenie dokumentacji powykonawczej i rozruchowej oraz uzyskanie w imieniu Zamawiającego ostatecznej, prawomocnej decyzji o pozwoleniu na użytkowanie nowo wybudowanej instalacji. Zamawiający szczegółowo opisał przedmiot zamówienia za pomocą niniejszej SWZ, Programu Funkcjonalno-Użytkowego (załącznik nr 8 do SWZ) oraz Projektowanych Postanowień Umowy (załącznik nr 7 do SWZ). W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności, sprzeczności lub niespójności pomiędzy zapisami tych dokumentów, za wiążące i nadrzędne uznaje się postanowienia stawiające Wykonawcy wyższe wymagania, przewidujące korzystniejsze parametry techniczne, jakościowe bądź funkcjonalne, lub określające szerszy zakres świadczeń na rzecz Zamawiającego. Zarówno dokumentacja sporządzana przez Wykonawcę w ramach prac projektowych, jak i wszystkie roboty budowlano-montażowe, dostawy oraz montaż urządzeń realizowane w toku całego zamówienia, muszą być w pełni zgodne z tymi rygorystycznymi wymaganiami. Wykonawca nie może powoływać się na mniej wymagające zapisy lub rozbieżności w dokumentacji jako podstawę do żądania dodatkowego wynagrodzenia lub przedłużenia terminu realizacji Umowy. W trakcie wykonywania robót Wykonawca zobowiązany jest przestrzegać wszelkich przepisów, procedur BHP oraz instrukcji eksploatacyjnych obowiązujących na terenie oczyszczalni ścieków. Prowadzenie prac budowlano-montażowych w żaden sposób nie może spowodować zakłóceń w ciągłości procesów technologicznych oczyszczalni. Wszelkie działania, które mogą wpłynąć na funkcjonowanie obiektów, muszą być każdorazowo uzgodnione z Zamawiającym w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Wykonawca zobowiązany jest zorganizować i prowadzić roboty w sposób gwarantujący nieprzerwany, bezpieczny odbiór ścieków oraz prawidłową pracę oczyszczalni w całym okresie realizacyjnym. Zastosowane rozwiązania projektowe oraz organizacja placu budowy winny bezwzględnie zabezpieczyć sprawność istniejącego ciągu technologicznego. Rozwiązania zastosowane przez Wykonawcę muszą być zgodne z przepisami obowiązującymi na dzień złożenia wniosku o pozwolenie na budowę, a w zakresie parametrów technologicznych i

standardów emisyjnych – zgodnie z przepisami obowiązującymi na dzień przekazania obiektu do eksploatacji. Zamówienie publiczne jest dofinansowane w ramach projektu FENX.01.03-IW.01-001/24 pn.: "Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów".
lekšējais identifikators: FENX.01.03-IW.01-0011/24-TW/09/2026

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Būvdarbi

Galvenā klasifikācija (cpv): 45000000 Celtniecības darbi

Papildu klasifikācija (cpv): 71000000 Arhitektūras, būvniecības, inženiertehniskie un pārbaudes pakalpojumi, 45111291 Būvlaukuma labiekārtošanas darbi, 45100000 Būvlaukuma sagatavošana, 45252127 Notekūdeņu attīrīšanas stacijas celtniecības darbi, 45252200 Attīrīšanas iekārtu aprīkojums, 45300000 Ēku instalācijas darbi, 45400000 Ēku celtniecības pabeigšanas darbi, 45231000 Cauruļvadu, komunikāciju un elektropadeves līniju būvdarbi, 45200000 Pilnīgas vai daļējas izbūves darbi un inženiertehniskie darbi, 45330000 Sanitārtehnikas darbi, 45230000 Cauruļvadu, komunikāciju un elektropadeves līniju, lielceļu, ceļu, lidlauku un dzelzceļa līniju būvdarbi; lēzenas konstrukcijas, 48000000 Programmatūras pakotne un informācijas sistēmas, 71200000 Arhitektūras un saistītie pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Tarnowski (PL217)

Valsts: Polija

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 28 Mēneši

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, ko pilnībā vai daļēji finansē no ES fondiem

Informācija par Eiropas Savienības fondiem:

ES fondu programma: Kohēzijas fonds (2021/2027)

ES fondu finansējuma identifikators: Projekt FENX.01.03-IW.01-001/24 pn.: Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Iepirkuma dokuments

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Cena

Nosaukums: Kryterium „Cena oferty brutto” (Co)

Apraksts: Szczegółowy opis kryterium, zasady przyznawania punktacji oraz wzory matematyczne zostały określone w Rozdziale XIII SWZ.

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Kryterium „Okres rękojmi i gwarancji jakości” (Gj)

Apraksts: Szczegółowy opis kryterium, zasady przyznawania punktacji oraz wzory matematyczne zostały określone w Rozdziale XIII SWZ.

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Kryterium „Doświadczenie Kierownika rozruchu” (Dk)

Apraksts: Szczegółowy opis kryterium, zasady przyznawania punktacji oraz wzory matematyczne zostały określone w Rozdziale XIII SWZ.

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Valodas, kurās ir oficiāli pieejami iepirkuma dokumenti: poļu valoda

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-a00609e8-f40d-46ea-a818-00a41a875e9c>

Ad hoc saziņas kanāls:

Nosaukums: Komunikācija w postępowaniu, w tym składanie oświadczeń, wniosków oraz pytań do treści SWZ, odbywa się wyłącznie przy użyciu środków komunikacji elektronicznej za pośrednictwem platformy e-Zamówienia.

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://ezamowienia.gov.pl>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: poļu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Vajadzīgs uzlabots vai kvalificēts elektroniskais paraksts vai zīmogs (kā definēts Regulā (ES) Nr. 910/2014)

Finanšu garantijas apraksts: Zamawiający wymaga wniesienia wadium. Szczegółowe informacje dotyczące wysokości wadium oraz form i sposobu jego wniesienia zostały określone w Rozdziale XV SWZ.

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 17/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Centrāleiropas laiks, Rietumeiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jāsaņem atbilde: 90 Dienas

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 17/11/2026 10:30:00 (UTC+01:00) Centrāleiropas laiks, Rietumeiropas vasaras laiks

Papildu informācija: Otwarcie ofert ma charakter systemowy i automatyczny (elektroniczny). Zamawiający nie przewiduje fizycznej obecności Wykonawców ani procedury jawnej sesji otwarcia z udziałem publiczności. W przypadku wystąpienia awarii systemu teleinformatycznego Platformy e-Zamówienia, która uniemożliwi otwarcie ofert w wyznaczonym terminie, otwarcie nastąpi niezwłocznie po usunięciu awarii przez Urząd Zamówień Publicznych.

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Atļauts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

Finansēšanas kārtība: Szczegółowe warunki rozliczeń i zasady finansowe zostały określone w Projektowanych Postanowieniach Umowy stanowiących załącznik do SWZ.

5.1.15. Paņēmieni

Pamatnolīgums:

Nav pamatnolīguma

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Krajowa Izba Odwoławcza

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcom na zasadach określonych w Dziale IX ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych. Odwołanie wnosi się w terminach określonych w art. 515 ustawy Pzp.

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

8. Organizācijas

8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

Reģistrācijas numurs: NIP: 8731000214

Reģistrācijas numurs: REGON: 850305520

Pasta adrese: ul. Narutowicza 37

Pilsēta: Tarnów

Pasta indekss: 33-100

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Tarnowski (PL217)

Valsts: Polija

E-pasts: biuro@tw.tarnow.pl

Tālrunis: +48146235300

Interneta adrese: www.tw.tarnow.pl

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus

8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: Krajowa Izba Odwoławcza

Reģistrācijas numurs: 5262239325

Pasta adrese: ul. Postępu 17a

Pilsēta: Warszawa

Pasta indekss: 02-676

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Valsts: Polija

E-pasts: odwolania@uzp.gov.pl

Tālrunis: 224587840

Interneta adrese: www.gov.pl

Šīs organizācijas lomas:

Pārskatīšanas organizācija

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: cb55b906-e97d-4b0e-9840-9565442f6ef6 - 02

Veidlapas tips: Konkurss

Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 16

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 15/10/2026 21:42:28 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks,
Centrāleiropas vasaras laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: poļu valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 722230-2026

OV S sērijas izdevuma numurs: 202/2026

Publicēšanas datums: 19/10/2026